



## SZPITAL MIEJSKI im. Jana Garduły w Świnoujściu sp. z o.o.

REGON 812046670  
NIP 855-158-34-67  
NORDEA BANK POLSKA S.A.  
58 1440 0003 0000 0000 1032 5781

ul Mieszka I 7  
72 - 600 Świnoujście

Tel. sekret. Prezesa. 91-32-67-345  
fax 91-321-41-74

e-mail: [tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl](mailto:tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl)  
tel.: 91-32-67-365  
[www.szpital-swinoujscie.pl](http://www.szpital-swinoujscie.pl)

Świnoujście, 08/12/2017 r.

Znak sprawy: ZP/16/1/2017

Szpital Miejski im. Jana Garduły  
w Świnoujściu sp. z o.o.  
ul. Mieszka I 7  
72 – 600 Świnoujście

### DO WSZYSTKICH UCZESTNIKÓW POSTĘPOWANIA PRZETRAGOWEGO PN.:

**Dostawa i instalacja uniwersalnego stołu operacyjnego wraz z wyposażeniem dodatkowym dla spółki Szpitala Miejskiego im. Jana Garduły w Świnoujściu sp. z o. o.**

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2017 r. poz. 1579), zawiadamia się, że w dniu **08-12-2017 r.** w przedmiotowym postępowaniu w specyfikacji istotnych warunków zwana dalej „siwz” zamówienia dokonano zmiany treści:

**Było:**

Załącznik nr 1 do SIWZ ZP/16/1/2017

### OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA NA REALIZACJĘ:

**Dostawy i instalacji uniwersalnego stołu operacyjnego wraz z wyposażeniem dodatkowym dla spółki Szpitala Miejskiego im. Jana Garduły w Świnoujściu sp. z o. o.**

Wykaz minimalnych parametrów technicznych sprzętu dla:

NAZWA (typ, model):.....

Rok produkcji (min. 2017 r.):.....

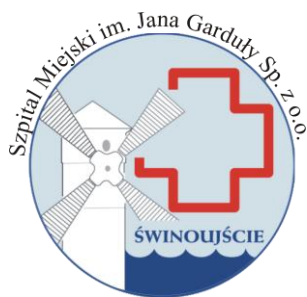
Producent:.....

Kraj pochodzenia: .....

#### **Sprzęt nowy, nieużywany, nie demonstracyjny**

| Lp. | Parametry wymagana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Podać/Tak |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1.  | Konfiguracja blatu stołu:<br>- podglówek płytowy na całą szerokość blatu,<br>- oparcie pleców<br>- płyta lędźwiowa z wycięciem urologicznym i jego wypełnieniem wraz z materacem,<br>- podnóżki: lewy i prawy.<br>Segmenty blatu wyposażone z obu stron w listwy ze stali nierdzewnej, kwasoodpornej do mocowania wyposażenia, podglówek z listwami z trzech stron. |           |
| 2.  | Stół z możliwością zamiany miejscami podnóżków z podglówkiem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 3.  | Napęd stołu elektrohydrauliczny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 4.  | Napęd umożliwiający sterowanie z pilota następującymi funkcjami:<br>- regulacja wysokości blatu,<br>- regulacja oparcia pleców/regulacja segmentu siedzenia (w zależności od orientacji blatu),<br>- funkcje Trendelenburg i anti-Trendelenburg za pomocą dedykowanych przycisków,<br>- przechyły boczne blatu,<br>- Flex i Reflex za pomocą jednego przycisku,     |           |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | - ustawienie pozycji „0” za pomocą jednego przycisku,<br>- przesuw wzdłużny.                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 5  | Pilot z podświetlanymi przyciskami i sygnalizacją:<br>- kierunku ułożenia pacjenta<br>- wskaźnikiem naładowania akumulatorów<br>- wskaźnikiem zasilania sieciowego<br>- sygnalizator możliwości wystąpienia kolizji elementów stołu<br>lub<br>bez zainstalowania na pilocie<br>- wskaźnikiem trybu serwisowego      |  |
| 6  | Długość blatu stołu: 2050-2150 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 7  | Szerokość blatu: 500-600 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 8  | Regulacja wysokości w zakresie min.: 700 do 1100 mm                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 9  | Regulacja oparcia pleców min.: - 500 do 800                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 10 | Regulacja podglówka min.: - 800 do 800                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 11 | Przechył boczny min.: - 200 do 200                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 12 | Przechył Trendelenburga min.: 300                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 13 | Przechył anty-Trendelenburga min.: 300                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 14 | Regulacja kąta nachylenia podnóżków w płaszczyźnie pionowej min.: - 900 do 300                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 15 | Flex min.: - 250/- 250 (płyta plecowa/płyta lędźwiowa)<br>Reflex min.: 500/300 (płyta plecowa/płyta lędźwiowa)                                                                                                                                                                                                      |  |
| 16 | Przesuw wzdłużny blatu : min. 300 mm zapewniający odległość od krawędzi blatu do kolumny min. 1350 mm.                                                                                                                                                                                                              |  |
| 17 | Zasilanie sieciowe oraz akumulatorowe 24 V – akumulatory i ładowarka wbudowana w podstawę stołu.                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 18 | Stół z możliwością pracy przy podłączonym zasilaniu 230 V                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 19 | Kolumna stołu z osłonami ze stali nierdzewnej. Nie dopuszcza się osłon gumowych pomiędzy blatem stołu a kolumn i wykonanych z tworzywa również na podstawie stołu                                                                                                                                                   |  |
| 20 | Stół na 4 kołach zapewniających stabilność. Koła wbudowane w podstawę, całkowicie schowane pod osłoną podstawy.                                                                                                                                                                                                     |  |
| 21 | Stół blokowany na podłożu przez wysuwane stopy zapewniające stabilność.                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 22 | Podstawa stołu w kształcie równoległoboku z osłoną ze stali nierdzewnej z wycięciami z każdej ze stron zapewniającymi wsunięcie stóp operatora.                                                                                                                                                                     |  |
| 23 | Blat stołu przezierny dla promieni RTG z wbudowanymi przewodnikami kaset.                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 24 | Materace przeciwoleżynowe, antystatyczne, demontowane, wodoodporne z powłoką antybakteryjną o grubości 60 mm (+5 mm) lub 75 mm (+5 mm)                                                                                                                                                                              |  |
| 25 | Dopuszczalne obciążenie dynamiczne stołu: min. 300 kg                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 26 | Stół wyposażony w panel sterowania awaryjnego umieszczony poza strefą sterylną, umożliwiający sterowanie tymi samymi ruchami, które dostępne są na pilocie.<br>lub<br>posiadający sterowanie za pomocą pilota przewodowego oraz z panelu sterowania awaryjnego umieszczonego poza strefą sterylną na kolumnie stołu |  |
| 27 | Stół wyposażony w system autodiagnostyki z wyświetlaczem kodów błędów – nie dopuszcza się stołów z diagnostyką usterek tylko z urządzeń zewnętrznych.                                                                                                                                                               |  |
| 28 | Wyposażenie:<br>- Wieszak kroplówek czteroramienny z uchwytem do mocowania – 1 szt.<br>- Ekran anestezyjologiczny z uchwytem do mocowania – 1 szt.,                                                                                                                                                                 |  |



## SZPITAL MIEJSKI im. Jana Garduły w Świnoujściu sp. z o.o.

REGON 812046670  
NIP 855-158-34-67  
NORDEA BANK POLSKA S.A.  
58 1440 0003 0000 0000 1032 5781

ul Mieszka I 7  
72 - 600 Świnoujście

Tel. sekret. Prezesa. 91-32-67-345  
fax 91-321-41-74

e-mail: [tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl](mailto:tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl)  
tel.: 91-32-67-365  
[www.szpital-swinoujscie.pl](http://www.szpital-swinoujscie.pl)

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | - Podpora ręki z możliwością montażu po obu stronach blatu o regulacji 1800 w płaszczyźnie poziomej ze zintegrowanym uchwytem do mocowania – 2 szt.,<br>- Zapórka boczna z uchwytem do mocowania – 2 szt.,<br>- Podpory nóg typu Stirrups z regulacją na przegubie kulowym, regulacja wspomagana sprężyną gazową, uchwyty do mocowania – 2 szt. (para),<br>- Podnóżek płytowy lekki (max. 7 kg) 1 szt.<br>- Pasy do ciała – 4 szt., |  |
| 29 | Okres gwarancji min. 24 miesiące                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 30 | Autoryzowany serwis gwarancyjny i pogwarancyjny na terenie Polski załączyć wykaz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 31 | Szkolenie z obsługi i dezynfekcji dla wskazanych użytkowników min. 2 szkolenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 32 | Bezpłatne przeglądy w okresie trwania gwarancji z wymianą części zalecanych przez producenta na koszt dostawcy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 33 | Instrukcja obsługi w formie papierowej i na CD/DVD/PenDrive w języku polskim min po 2 szt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 34 | Wyrób musi spełniać wymagania zawarte w ustawie z dnia 20 maja 2010 r. o wyrobach medycznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2017 r., poz. 211), potwierdzone stosownymi dokumentami, deklaracjami zgodności w zakresie znaku CE oraz certyfikatów jakości i bezpieczeństwa przewidzianych dla wyrobów medycznych (PN EN ISO 13485-1:2016-04).                                                                                               |  |

Miejscowość: ..... dn.: .....

.....  
Podpis osoby upoważnionej

### Zmienia się na:

Załącznik nr 1 do SIWZ ZP/16/1/2017

### OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA NA REALIZACJĘ:

**Dostawy i instalacji uniwersalnego stołu operacyjnego wraz z wyposażeniem dodatkowym dla spółki Szpitala Miejskiego im. Jana Garduły w Świnoujściu  
sp. z o. o.**

### Wykaz minimalnych parametrów technicznych sprzętu dla:

NAZWA (typ, model):.....

Rok produkcji (min. 2017 r.):.....

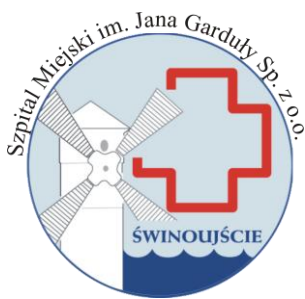
Producent:.....

Kraj pochodzenia: .....

### Sprzęt nowy, nieużywany, nie demonstracyjny

| Lp. | Parametry wymagana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Podać/Tak |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1.  | Konfiguracja blatu stołu:<br>– podglówek płytowy na całą szerokość blatu,<br>- oparcie pleców<br>- płyta lędźwiowa z wycięciem urologicznym i jego wypełnieniem wraz z materacem,<br>- podnóżki: lewy i prawy.<br>Segmenty blatu wyposażone z obu stron w listwy ze stali nierdzewnej, kwasoodpornej do mocowania wyposażenia, podglówek z listwami z trzech stron, pasem do ciała. |           |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2. | Stół z możliwością zamiany miejscami podnóżków z podglówkiem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 3. | Napęd stołu elektrohydrauliczny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 4  | Napęd umożliwiający sterowanie z pilota następującymi funkcjami:<br>- regulacja wysokości blatu,<br>- regulacja oparcia pleców/regulacja segmentu siedzenia ( <i>w zależności od orientacji blatu</i> ),<br>- funkcje Trendelenburg i anty-Trendelenburg za pomocą dedykowanych przycisków,<br>- przechyły boczne blatu,<br>- Flex i Reflex za pomocą dedykowanego przycisku,<br>- ustawienie pozycji „0” za pomocą jednego przycisku,<br>- przesuw wzdłużny. |  |
| 5  | Pilot z podświetlanymi lub bez podświetlenia przyciskami i sygnalizacją:<br>- kierunku ułożenia pacjenta<br>- wskaźnikiem naładowania akumulatorów<br>- wskaźnikiem zasilania sieciowego<br>- sygnalizator możliwości wystąpienia kolizji elementów stołu<br>lub<br>bez zainstalowania na pilocie<br>- wskaźnikiem trybu serwisowego                                                                                                                          |  |
| 6  | Długość blatu stołu: 2050 - (2150 - 2350) mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 7  | Szerokość blatu: 500 - 615 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 8  | Regulacja wysokości w zakresie (680 - 710) do (1050 – 1100) mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 9  | Regulacja oparcia pleców min.: - 50° do 80°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 10 | Regulacja podglówka min.: - 80° do 80°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 11 | Przechył boczny min.: - 20° do 20°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 12 | Przechył Trendelenburga min.: 30°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 13 | Przechył anty-Trendelenburga min.: 30°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 14 | Regulacja kąta nachylenia podnóżków w płaszczyźnie pionowej min.: - 90° do 30°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 15 | Flex min.: - 25°/- 25° (płyta plecowa/płyta lędźwiowa)<br>Reflex min.: 50°/30° (płyta plecowa/płyta lędźwiowa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 16 | Przesuw wzdłużny blatu : min. 300 mm zapewniający odległość od krawędzi blatu do kolumny min. 1350 mm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 17 | Zasilanie sieciowe oraz akumulatorowe 24 V – akumulatory i ładowarka wbudowana w podstawę stołu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 18 | Stół z możliwością pracy przy podłączonym zasilaniu 230 V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 19 | Kolumna stołu z osłonami ze stali nierdzewnej. (Nie dopuszcza się osłon gumowych pomiędzy blatem stołu a kolumną)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 20 | Stół na 4 kołach zapewniających stabilność. Koła wbudowane w podstawę, całkowicie schowane pod osłoną podstawy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 21 | Stół blokowany na podłożu przez wysuwane stopy zapewniające stabilność.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 22 | Podstawa stołu w kształcie równoległoboku z osłoną ze stali nierdzewnej z wycięciami z każdej ze stron zapewniającymi wsunięcie stóp operatora.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 23 | Blat stołu przezierny dla promieni RTG z wbudowanymi przewodnikami kaset.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 24 | Materace przeciwoleżynowe, antystatyczne, demontowane, wodoodporne z powłoką antibakteryjną o grubości 60 mm (+5 mm) lub 75 mm (+5 mm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 25 | Dopuszczalne obciążenie dynamiczne stołu: min. 275 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 26 | Stół wyposażony w panel sterowania awaryjnego umieszczony poza strefą sterylną, umożliwiający sterowanie tymi samymi ruchami, które dostępne są na pilocie.<br>lub                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |



# **SZPITAL MIEJSKI im. Jana Garduły w Świnoujściu sp. z o.o.**

**REGON 812046670**  
**NIP 855-158-34-67**  
**NORDEA BANK POLSKA S.A.**  
**58 1440 0003 0000 0000 1032 5781**

**ul Mieszka I 7**  
**72 - 600 Świnoujście**

**Tel. sekret. Prezesa. 91-32-67-345**  
**fax 91-321-41-74**

**e-mail: [tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl](mailto:tkoralewski@szpital-swinoujscie.pl)**  
**tel.: 91-32-67-365**  
**[www.szpital-swinoujscie.pl](http://www.szpital-swinoujscie.pl)**

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | posiadający sterowanie za pomocą pilota przewodowego oraz z panelu sterowania awaryjnego umieszczonego poza strefą sterylną na kolumnie stołu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 27 | Stół wyposażony w system autodiagnostyki z wyświetlaczem kodów błędów – nie dopuszcza się stołów z diagnostyką usterek tylko z urządzeń zewnętrznych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 28 | Wyposażenie:<br>- Wieszak kroplówek czteroramienny z uchwytem do mocowania – 1 szt.<br>- Ekran anestezyjologiczny z uchwytem do mocowania – 1 szt.,<br>- Podpora ręki z możliwością montażu po obu stronach blatu o regulacji 180° w płaszczyźnie poziomej ze zintegrowanym uchwytem do mocowania – 2 szt.,<br>- Podpory nóg typu Stirrups z regulacją na przegubie kulowym, regulacja wspomagana sprężyną gazową, uchwyty do mocowania – 2 szt. (para),<br>- Podnóżek płytowy lekki (max. 7,2 kg) 1 szt. |  |
| 29 | Okres gwarancji min. 24 miesiące                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 30 | Autoryzowany serwis gwarancyjny i pogwarancyjny na terenie Polski załączyć wykaz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 31 | Szkolenie z obsługi i dezynfekcji dla wskazanych użytkowników min. 2 szkolenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 32 | Bezpłatne przeglądy w okresie trwania gwarancji z wymianą części zalecanych przez producenta na koszt dostawcy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 33 | Instrukcja obsługi w formie papierowej i na CD/DVD/PenDrive w języku polskim min po 2 szt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 34 | Wyrób musi spełniać wymagania zawarte w ustawie z dnia 20 maja 2010 r. o wyrobach medycznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2017 r., poz. 211), potwierdzone stosownymi dokumentami, deklaracjami zgodności w zakresie znaku CE oraz certyfikatów jakości i bezpieczeństwa przewidzianych dla wyrobów medycznych (PN EN ISO 13485-1:2016-04).                                                                                                                                                                     |  |

**Miejscowość: ..... dn.: .....**

.....  
**Podpis osoby upoważnionej**

*Pozostałe zapisy SIWZ nie ulegają zmianie.*

**Prezes Zarządu**  
*Szpitala Miejskiego im. Jan Garduły*  
*w Świnoujściu sp. z o.o.*  
*oryginał podpisu w dokumentacji postępowania*  
**Dorota KONKOLEWSKA**